

31993R1493

L 148/1

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

19.6.1993

ROZPORZĄDZENIE RADY (EURATOM) NR 1493/93
z dnia 8 czerwca 1993 r.
w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między Państwami Członkowskimi

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energetyki Atomowej, w szczególności jego art. 31 i 32,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾, sporządzony po zasięgnięciu opinii grupy osób wskazanych przez Komitet Naukowo-Techniczny spośród ekspertów pochodzących z Państw Członkowskich,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

w dniu 2 lutego 1959 r. Rada przyjęła dyrektywy ustanawiające podstawowe standardy ochrony zdrowia pracowników i ogółu społeczeństwa przed niebezpieczeństwami wynikającymi z promieniowania jonizującego ⁽⁴⁾, zmienione w szczególności dyrektywą 80/836/Euratom ⁽⁵⁾;

na podstawie art. 3 dyrektywy 80/836/Euratom każde Państwo Członkowskie musi nałożyć obowiązek powiadamiania o działaniach związanych z zagrożeniem wynikającym z promieniowania jonizującego; w świetle możliwych zagrożeń, a także z innych stosownych względów działania te wymagają uzyskania wcześniejszego zezwolenia w przypadkach ustalonych przez każde Państwo Członkowskie;

wskutek tego Państwa Członkowskie ustanowiły na swoich terytoriach systemy w celu spełnienia wymogów art. 3 dyrektywy

80/836/Euratom; dlatego poprzez wewnętrzne środki kontroli, które stosują Państwa Członkowskie na podstawie przepisów krajowych, zgodnych z obowiązującymi wspólnotowymi wymaganiami oraz wszelkimi właściwymi wymaganiami międzynarodowymi, Państwa Członkowskie nadal zapewnią na swoich terytoriach porównywalny poziom bezpieczeństwa;

przesyłanie odpadów radioaktywnych między Państwami Członkowskimi oraz do i ze Wspólnoty objęte są szczególnymi środkami ustanowionymi w dyrektywie 92/3/Euratom ⁽⁶⁾; Państwa Członkowskie zobowiązane są do wprowadzenia w życie, nie później niż dnia 1 stycznia 1994 r., przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych niezbędnych do wykonania dyrektywy 92/3/Euratom; każde Państwo Członkowskie powinno być odpowiedzialne za zapewnienie właściwej gospodarki własnymi odpadami radioaktywnymi;

zniesienie kontroli granicznych we Wspólnocie od dnia 1 stycznia 1993 r. pozbawiło właściwe władze Państw Członkowskich informacji o przesyłkach substancji radioaktywnych, które poprzednio uzyskiwały dzięki tym kontrolom; właściwe władze Państw Członkowskich potrzebują otrzymywać taki sam zakres informacji jak poprzednio, aby mogły w dalszym ciągu sprawować kontrolę do celów ochrony przed promieniowaniem; wspólnotowy system deklaracji i zapewnienia informacji o przesyłkach ułatwiłby utrzymanie kontroli ochrony przed promieniowaniem; system uprzednich deklaracji jest potrzebny do przesyłania źródeł zamkniętych i odpadów radioaktywnych;

specjalne substancje rozszczepialne określone w art. 197 Traktatu EWEA podlegają przepisom tytułu II rozdział VII – Środki bezpieczeństwa; transport takich substancji podlega zobowiązaniom Państw Członkowskich i Komisji zgodnie z Międzynarodową Konwencją o Fizycznym Zabezpieczeniu Substancji Jądrowych (IDEA.1980);

niniejsze rozporządzenie nie ogranicza możliwości udzielenia informacji i zapewnienia kontroli, wprowadzonych z przyczyn innych niż ochrona przed promieniowaniem,

⁽¹⁾ Dz.U. C 347 z 31.12.1992, str. 17.

⁽²⁾ Dz.U. 150 z 31.5.1993.

⁽³⁾ Dz.U. C 19 z 25.1.1993, str. 13.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 11 z 20.2.1959, str. 221/59.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 246 z 17.9.1980, str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 84/467/Euratom (Dz.U. L 265 z 5.10.1984, str. 4).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 35 z 12.2.1992, str. 24.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do przesyłek, między Państwami Członkowskimi, źródeł zamkniętych i innych istotnych źródeł, w każdym przypadku, gdy ilości i stężenia przekraczają poziomy ustanowione w art. 4 lit. a) i b) dyrektywy 80/836/Euratom. Rozporządzenie stosuje się także do przesyłania odpadów promieniotwórczych między Państwami Członkowskimi, objętych dyrektywą 92/3/Euratom.

2. W przypadku substancji jądrowych każde Państwo Członkowskie przeprowadza wszystkie niezbędne kontrole na swoim terytorium, aby mieć pewność, że każdy odbiorca takich substancji, przesyłanych z innego Państwa Członkowskiego, spełnia przepisy prawa krajowego wprowadzające w życie art. 3 dyrektywy 80/836/Euratom.

Artykuł 2

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- „przesyłanie” oznacza czynności związane z transportem z miejsca pochodzenia do miejsca przeznaczenia wraz z załadunkiem i rozładunkiem substancji promieniotwórczych,
- „posiadacz” substancji radioaktywnej oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, która zamierza dokonać przesyłki do odbiorcy i która przed jej dokonaniem jest na mocy prawa krajowego prawnie odpowiedzialna za takie substancje,
- „odbiorca” substancji radioaktywnej oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną, do której taki materiał jest przesyłany,
- „źródło zamknięte” ma znaczenie nadane mu w dyrektywie 80/836/Euratom,
- „inne istotne źródło” oznacza każdą substancję radioaktywną, niebędącą źródłem zamkniętym, którego promieniowanie jonizujące przeznaczone jest do bezpośrednich lub pośrednich zastosowań medycznych, weterynaryjnych, przemysłowych, handlowych, naukowych lub rolniczych,
- „odpady radioaktywne” mają znaczenie nadane im w dyrektywie 92/3/Euratom,
- „substancje jądrowe” oznaczają specjalne substancje rozszczepialne, substancje źródłowe i rudy, jak określono w art. 197 Traktatu EWEA,
- „właściwe władze” oznaczają każdą władzę odpowiedzialną w Państwie Członkowskim za stosowanie niniejszego rozporządzenia i za związane z tym czynności administracyjne lub każdą inną władzę wyznaczoną przez Państwo Członkowskie,
- „aktywność” ma znaczenie nadane w dyrektywie 80/836/Euratom.

Artykuł 3

Do celów ochrony przed promieniowaniem kontrole przesyłania źródeł zamkniętych, innych istotnych źródeł i odpadów radioaktywnych między Państwami Członkowskimi są przeprowadzane zgodnie z prawem wspólnotowym lub krajowym jako część

procedur kontrolnych, stosowanych w sposób niedyskryminujący na całym terytorium Państwa Członkowskiego.

Artykuł 4

1. Posiadacz źródeł zamkniętych lub odpadów radioaktywnych, który zamierza przesłać takie źródło lub odpady czy zlecić dokonanie takiej przesyłki, uzyska wcześniej pisemną deklarację odbiorcy substancji radioaktywnych w Państwie Członkowskim miejsca przeznaczenia, że spełnił on wszystkie przepisy wprowadzające w życie art. 3 dyrektywy 80/836/Euratom oraz właściwe krajowe wymagania dotyczące bezpiecznego składowania, stosowania i usuwania tej klasy źródeł lub odpadów.

Deklaracja składana jest za pomocą standartowych dokumentów określonych w załącznikach I i II do niniejszego rozporządzenia.

2. Deklaracja, określona w ust. 1, wysyłana jest przez odbiorcę do właściwej władzy Państwa Członkowskiego, do którego ma trafić przesyłka. Właściwa władza potwierdza swoją pieczęcią na dokumencie przyjęcie deklaracji do wiadomości, a następnie deklaracja ta zostaje wysłana przez odbiorcę do posiadacza.

Artykuł 5

1. Deklaracja, określona w art. 4, może odnosić się do więcej niż jednej przesyłki, pod warunkiem że:

- źródła zamknięte lub odpady radioaktywne, do których się odnosi, mają zasadniczo te same własności fizyczne i chemiczne,
- źródła zamknięte lub odpady radioaktywne, do których się odnosi, nie przekraczają poziomów aktywności określonych w deklaracji, oraz
- przesyłka będzie dokonywana między tym samym posiadaczem i tym samym odbiorcą oraz znajdzie się w gestii tych samych właściwych władz.

2. Deklaracja jest ważna przez okres nieprzekraczający trzech lat, licząc od daty potwierdzenia jej pieczęcią przez właściwą władzę, jak określono w art. 4 ust. 2.

Artykuł 6

Posiadacz źródeł zamkniętych, innych istotnych źródeł i odpadów radioaktywnych, który wysłał te źródła lub odpady albo zlecił dokonanie przesyłki, w ciągu 21 dni po zakończeniu każdego kwartału dostarczy właściwym władzom Państwa Członkowskiego przeznaczenia następujących informacji o dostawach w ciągu kwartału:

- nazwy i adresy odbiorców,
- całkowitą aktywność przypadającą na radionuklid dostarczony każdemu z odbiorców oraz liczbę takich dostaw,
- największą ilość każdego radionuklidu dostarczoną jednorazowo każdemu odbiorcy,
- rodzaj substancji: źródło zamknięte, inne istotne źródło lub odpady radioaktywne.

Pierwsze takie sprawozdanie obejmuje okres od dnia 1 lipca do dnia 30 września 1993 r.

Artykuł 7

Właściwe władze Państw Członkowskich współpracują w celu zapewnienia stosowania i wprowadzania w życie niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 8

Państwa Członkowskie prześlą Komisji, najpóźniej do dnia 1 lipca 1993 r., nazwę(-y) i adres(-y) właściwych władz określonych w art. 2 oraz wszystkie niezbędne informacje pozwalające na szybkie porozumiewanie się z tymi władzami.

Państwa Członkowskie prześlą Komisji wszystkie zmiany tych danych.

Komisja przedstawi niniejsze informacje i ich zmianę wszystkim właściwym władzom we Wspólnocie oraz opublikuje je wraz ze zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 8 czerwca 1993 r.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie w niczym nie narusza przepisów krajowych i międzynarodowych umów dotyczących transportu, łącznie z przesyłaniem substancji radioaktywnej.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie w niczym nie narusza obowiązków i praw wynikających z dyrektywy 92/3/Euratom.

Artykuł 11

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

2. Niniejsze rozporządzenie przestaje być stosowane w odniesieniu do odpadów radioaktywnych z dniem 1 stycznia 1994 r.

W imieniu Rady

N. HELVEG PETERSEN

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

PRZESYŁANIE ŹRÓDEŁ ZAMKNIĘTYCH MIĘDZY PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ

Standardowy dokument do użytku zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1493/93

Uwaga

- Odbiorca zamkniętych źródeł musi wypełnić rubryki 1—5 i przekazać niniejszy formularz do odpowiedniej właściwej władzy w swoim kraju.
- Właściwe władze Państwa Członkowskiego odbiorcy muszą wypełnić rubrykę 6 i zwrócić niniejszy formularz odbiorcy.
- Odbiorca musi następnie przekazać niniejszy formularz do posiadacza w kraju wysyłającym przed przesłaniem źródeł zamkniętych.
- Wszystkie części niniejszego formularza muszą zostać wypełnione, a odpowiednie rubryki zakreślone, tam gdzie to stosowne.

1. **NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY:** JEDNEJ PRZESYŁKI (Niniejszy formularz jest ważny do chwili dostarczenia przesyłki, o ile rubryka 6 nie stanowi inaczej)
- przewidywana data przesyłki (jeśli jest znana):
-
- KILKU PRZESYŁEK (Niniejszy formularz jest ważny przez trzy lata, jeśli rubryka 6 nie stanowi inaczej)

2. MIEJSCE PRZEZNACZENIA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ)

Nazwa odbiorcy:

Osoba, z którą należy się kontaktować:

Adres:

.....

Tel.: Faks:

3. POSIADACZ ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYLAJĄCYM

Nazwa posiadacza:

Osoba, z którą należy się kontaktować:

Adres:

.....

Tel.: Faks:

4. OPIS ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) ZAWARTEGO W PRZESYŁCE (PRZESYŁKACH)

- | | | |
|-----------------------------------------------------|--|--|
| (a) Radionuklid(-y): | | |
| (b) Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq): | | |
| (c) Liczba źródeł: | | |
- (d) Jeśli zamknięte źródło(-a) jest (są) zamontowane w urządzeniu/przyrządzie/sprzęcie, krótki opis tego urządzenia/przyrządu/sprzętu:
-
-
- (e) Podać (jeśli dostępne i wymagane przez właściwe władze):
- krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia(-ją) zamknięte źródło (źródła) i numer świadectwa:
 -
 -
 - datę wygaśnięcia ważności świadectwa:
 -
 - nazwę producenta i pozycję katalogową:
 -

5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ

- Ja, jako odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.
- Ja, jako odbiorca, niniejszym oświadczam, że posiadam licencję, zezwolenie, lub inne upoważnienie zezwalające na przyjęcie źródła (źródeł) opisanego(-ych) w niniejszym formularzu.
- Numer licencji, zezwolenia lub innego upoważnienia oraz data ważności dokumentu:
- Ja, jako odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe, takie jak odnoszące się do bezpiecznego składowania, stosowania i usuwania źródła (źródeł) opisanego(-ych) w niniejszym formularzu.

Nazwa: Podpis: Data:

6. POTWIERDZENIE WŁAŚCIWYCH WŁADZ PAŃSTWA ODBIORCY, ŻE PRZYJĘŁY DO WIADOMOŚCI NINIEJSZĄ DEKLARACJĘ

Pieczęć:

Nazwa władz:

Adres:

Tel.: Faks:

Data:

Niniejsza deklaracja jest ważna do (jeśli ma zastosowanie):

Wskazówki dotyczące okresu ważności deklaracji patrz rubryka 1, strona 1.

ZAŁĄCZNIK II

PRZESYŁANIE ODPADÓW RADIOAKTYWNYCH MIĘDZY PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI
WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ

Standardowy dokument do użytku zgodnie z rozporządzeniem Rady (Euratom) nr 1493/93

Uwaga

- Odbiorca odpadów radioaktywnych musi wypełnić rubryki 1— 6 i przekazać niniejszy formularz do odpowiedniej, właściwej władzy w swoim kraju.
- Właściwe władze Państwa Członkowskiego odbiorcy muszą wypełnić rubrykę 7 i zwrócić formularz odbiorcy.
- Odbiorca musi następnie przekazać niniejszy formularz do posiadacza w kraju wysyłającym przed przesłaniem odpadów radioaktywnych.
- Wszystkie części niniejszego formularza muszą zostać wypełnione, a odpowiednie rubryki zakreślone, tam gdzie to stosowne.
- Niniejszego dokumentu nie stosuje się od dnia 1 stycznia 1994 r.

1. NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY: JEDNEJ PRZESYŁKI

przewidywana data przesyłki (jeśli jest znana):

.....

KILKU PRZESYŁEK

2. MIEJSCE PRZEZNACZENIA ODPADÓW RADIOAKTYWNYCH

Nazwa odbiorcy:

Osoba, z którą należy się kontaktować:

Adres:

.....

Tel.: Faks:

3. POSIADACZ ODPADÓW RADIOAKTYWNYCH W KRAJU WYSYŁAJĄCYM

Nazwa posiadacza:

Osoba, z którą należy się kontaktować:

Adres:

.....

Tel.: Faks:

4. RODZAJ ODPADÓW RADIOAKTYWNYCH

- (a) Opis odpadów:
-
-
- (b) Pochodzenie odpadów: (np. medyczne, badania, wytwarzanie energii elektrycznej itp.):
- (c) Podstawowe radionuklidy:
- (d) Maksymalna aktywność nuklidów alfa-radioaktywnych zawartych w przesyłce (przesyłkach) (Bq):
- (e) Maksymalna aktywność nuklidów beta/gamma-radioaktywnych zawartych w przesyłce (przesyłkach) (Bq):
- (f) Maksymalna ilość odpadów zawartych w przesyłce (przesyłkach), objętość lub masa (m³ lub kg):
- (g) Ilość przesyłek:

5. CEL PRZESYŁKI

(przerób odpadów, składowanie, usuwanie itp.)

6. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ

- Ja, jako odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.
- Ja, jako odbiorca, niniejszym oświadczam, że posiadam licencję, zezwolenie lub inne upoważnienie zezwalające na przyjęcie odpadów radioaktywnych opisanych w niniejszym dokumencie.
- Numer licencji, zezwolenia lub innego upoważnienia (jeśli ma zastosowanie) i okres ważności:
- Ja, jako odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne krajowe wymagania, między innymi odnoszące się do bezpiecznego składowania i usuwania odpadów opisanych w niniejszym formularzu.

Nazwisko: Podpis: Data:

7. POTWIERDZENIE WŁAŚCIWYCH WŁADZ PAŃSTWA ODBIORCY, ŻE NINIEJSZĄ DEKLARACJĘ PRZYJĘŁY DO WIADOMOŚCI

Pieczęć:

Nazwa władz:

Adres:

Tel.: Faks:

Data:

Niniejsza deklaracja jest ważna do (jeśli ma zastosowanie):

Wskazówki dotyczące okresu czasu ważności deklaracji patrz uwaga strona 1.